

## BARRIO REFINERÍA: ¿TRANSFORMACIÓN O REFUNDACIÓN? Un caso de análisis en la ciudad de Rosario

### **Irma Liliana Ruiz**

Ingeniera Civil. Profesora Titular. Universidad Nacional Rosario, Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura, Rosario, Argentina  
inglruiz@gmail.com

### **Andrea Inés López**

Alumna carrera antropología. Universidad Nacional Rosario, Facultad de Humanidades y Artes, Rosario, Argentina.

### **María Celeste Saed**

Alumna carrera ingeniería civil. Universidad Nacional Rosario, Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura, Rosario, Argentina.

### **RESUMEN**

El trabajo propone evaluar la contradicción existente entre el criterio de preservación de un espacio patrimonial de la ciudad de Rosario (Santa Fe, Argentina) y su preservación real. El sector en estudio se encuentra expuesto a los cambios del entorno ocasionados por la reforma urbana actual e implementada por el gobierno municipal. La evaluación es realizada mediante la aplicación de distintos indicadores. Dadas las características del sitio, se concibe al espacio de análisis bajo una doble acepción: barrio y paisaje cultural. El espacio es pensado material y simbólicamente. El objetivo final es delimitar las causas por las cuales se cree que la preservación del barrio obrero Refinería deviene un hecho actualmente no factible. El urbanismo, la historia y la antropología se unen para establecer criterios acerca del caso en análisis. El trabajo constituye la primera síntesis lograda en el marco de un proyecto que se continúa al presente.

**Palabras clave:** barrio, paisaje cultural, reforma urbana, transdisciplinaridad

### **ABSTRACT**

This paper aims to evaluate the contradiction between the preservation criteria of a heritage area in Rosario city, situated in Santa Fe Province, Argentina and its real preservation. This site is exposed to a changing environment caused by the present urban reform, implemented by the local government. The evaluation was performed by the application of different indicators. Given the site characteristics, the area of study is defined with a double meaning: neighborhood and cultural landscape. The final goal is to show the reasons why the "Refinery workers" neighborhood preservation becomes a not currently achievable fact. Urbanism, history and anthropology, join together to establish a criteria around the analysed case. This paper is the first synthesis achieved in the framework of a project that continues to present.

**Keywords:** neighborhood, cultural landscape, urban reform, transdisciplinarity

## 1 INTRODUCCIÓN

El presente trabajo se cuestiona acerca de las posibilidades de preservación de un antiguo sector urbano de la ciudad de Rosario (Santa Fe, Argentina) sometido en la actualidad a las grandes transformaciones proyectadas por el municipio. El proceso de análisis comienza al preguntarse: ¿es factible la preservación del patrimonio cultural y arquitectónico si se interviene todo su entorno?

La ciudad de Rosario se encuentra atravesando un proceso muy significativo de cambio en su morfología urbana. La *recualificación* implementada desde el gobierno municipal modificó al presente notablemente las áreas en las que se desarrolló. Entre ellas, se vieron afectados barrios de Rosario con gran valor patrimonial, sectores que bajo otra óptica podrían haberse constituido como *paisajes culturales* de la ciudad. Es decir, “como un ámbito geográfico asociado a un evento, a una actividad o a un personaje históricos, que contiene valores estéticos y culturales” (Sabaté Bel, 2010: 2), convirtiéndose por ello en espacios cuya preservación es un hecho de gran importancia para la historia local.

Las mencionadas transformaciones poseen como característica principal el nuevo valor que se le otorga al río Paraná y a su ribera. Este elemento natural históricamente estructurante del paisaje urbano de la ciudad de Rosario, hoy ha sido re-significado. Como consecuencia de ello, la configuración de sus paisajes ribereños también fue afectada. Buscando ejemplificar el proceso, se ha elegido para el análisis un sector de la ribera de la ciudad conocido con el nombre de Refinería. Esta área fue desde su conformación un *barrio obrero* que supo instaurarse como emblema de un período particular de la historia de Rosario y que, con el transcurrir del tiempo, fue objeto de fuerte carga simbólica. El trabajo tiene como objetivo final delimitar las formas a través de las cuales se desvaloriza y pierde el patrimonio del barrio Refinería de la ciudad de Rosario -considerado *paisaje cultural*- señalando con ello los principales indicios por los que se cree que en el presente no es factible la protección patrimonial del mencionado lugar.

Desde el punto de vista metodológico, se trabaja con un enfoque sistémico y un abordaje transdisciplinar. Por analizar un espacio significado bajo la noción de *barrio* “-espacio simbólico-ideológico y referente de identidades sociales urbanas” (Gravano, 2000: 12), se pretende poder contemplar lo acontecido con todos los aspectos que lo conforman. Se buscará aprehender tanto lo material como lo inmaterial de su realidad. Para ello, se harán uso de metodologías cualitativas y / o cuantitativas según el indicador urbanístico al cual se refiriera. Al pensar en indicadores urbanísticos, se entenderá por tales a aquellos elementos que regulan el desarrollo urbano permitiendo establecer un equilibrio entre el aspecto público y el privado.

Por otra parte, se trabaja con un archivo de información producto de un extenso Trabajo de Campo. El mismo quedó conformado por *observaciones participantes* -con la obtención de registro fotográfico- y de *entrevista*. Fue indispensable la elaboración de *planos* y *mapas* que se sumaron al archivo. Finalmente, se hizo uso de *fuentes* informativas cuando se consideró pertinente.

Por último, es necesario mencionar que el trabajo expone parte de una investigación en curso. Tal investigación se enmarca dentro de los proyectos del CECUR -Centro de Estudios Culturales Urbanos- de la Facultad de Humanidades y Artes de la UNR y de la Cátedra de Planeamiento y Urbanismo de la carrera de Ingeniería Civil, Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura también de la UNR.

## 2 CARACTERÍSTICAS DEL BARRIO REFINERÍA

### 2.1 Descripción general

El barrio se encuentra ubicado al comienzo de la zona norte de la ciudad, después de las playas de maniobras del ferrocarril Nuevo Central Argentino. Sus límites son: calle Junín, Avda. Alberdi, Avda. Intendente Luis Carballo y el río Paraná (Figura 1). Su denominación se debe a la Refinería Argentina de Azúcar que se instaló al final de la calle Gorriti. Actualmente forma parte de un barrio más grande denominado “Malvinas Argentinas”. El “Centro de Renovación Urbana Raúl Scalabrini Ortiz–Puerto Norte” sobre la ribera del río Paraná del barrio es la mayor transformación urbanística de la ciudad impulsada actualmente por el Plan Urbano Rosario 2007 – 2017 que reorienta el Plan Regulador de la ciudad de 1968.



**Figura 1. Ubicación barrio en la ciudad de Rosario**  
 Elaboración propia sobre plano oficial Municipalidad de Rosario

## 2.2 Encuadre histórico

Barrio Refinería se originó como un barrio obrero hacia finales del siglo XIX alrededor de los Talleres del Ferrocarril Central Argentino y la Refinería Argentina de Azúcar. El río Paraná en cercanías del Arroyo Ludueña posibilitó la instalación de establecimientos que manufacturaban materia prima para exportar. El primer asentamiento productivo de importancia en la zona había sido, alrededor de 1859, el Saladero 11 de Septiembre, propiedad del General Justo José de Urquiza.

Las extensas playas de maniobras del ferrocarril se ubicaron en los “extramuros” de la ciudad concentrada entre el río y la primera ronda de bulevares (Pellegrini-Oroño). Estas vías se constituyeron en una barrera que separaba el centro urbano de la zona norte de características industriales hasta el Arroyo Ludueña, límite natural de la ciudad.

El Barrio Refinería estaba aislado de la ciudad por el muro de los talleres del ferrocarril Central Argentino que se alzaba por calle Junín y por la gran playa de maniobras de dicho ferrocarril. Hacia el norte el límite eran las llamadas “Tres vías” de los ferrocarriles Central Argentino, Provincial de Santa Fe y Córdoba-Rosario que accedían a la Refinería de Azúcar.

En los primeros tiempos los obreros vivían en condiciones de hacinamiento en “inquilinos”. Las malas condiciones laborales y de vida provocaron protestas y huelgas que fueron reprimidas severamente. Esta situación fue dando al barrio un perfil que lo distinguiría del resto de la ciudad y acentuaría su carácter de “periferia”.

Los mismos especuladores inmobiliarios que construyeron los “inquilinos” procedieron al loteo y venta de terrenos ante la demanda de vivienda de los obreros. Las primeras parcelas se efectuaron con frente a la Refinería, por calle Thedy, y con frente al muro de calle Junín en cercanías de Bv. Avellaneda. La tipología edificatoria de tipo lineal fue el resultado de la autoconstrucción. Primero se construía una pieza, luego se avanzaba con las siguientes de acuerdo a las posibilidades de los trabajadores. La morfología final resultante de este proceso fue la de un barrio de casas bajas en lotes pequeños –menos de 9 metros de frente–, en manzanas de dimensiones y formas diversas producto de la superposición del trazado de las rondas de bulevares (Av. Pellegrini – Bv. Oroño; Av. Francia – Bv. 27 de Febrero y Bv. Avellaneda – Bv. Seguí) y del trazado de calles y pasajes que se organizaban en sentido Norte–Sur y Este–Oeste tomando como referencia el muro de calle Junín. Entre esos lotes pequeños se alternaban grandes parcelas destinadas a la producción.

El barrio evolucionó en población y actividad industrial. La refinería cerró en la crisis de 1930 instalándose en su lugar una maltería. Posteriormente, los elevadores de la Junta Nacional de Granos y sus instalaciones portuarias ubicadas sobre el río Paraná fueron cerrando el libre acceso al río. En el año 1968 el Plan regulador de la ciudad determinó el desmantelamiento de las áreas ferro-portuarias situadas al norte de la ciudad. Esta decisión recién se hizo efectiva en los años '90, en los que, a partir del proceso de descentralización y privatización de empresas del estado argentino, se produjo la desafectación de una extensa superficie de tierras de uso industrial-portuario.

### **3 PRESERVAR EL PATRIMONIO CULTURAL Y URBANIZAR “DE CARA AL RÍO”: TRES INDICIOS QUE SUGIEREN UN CAMINO PROBLEMÁTICO**

En este apartado, se exponen los tres motivos fundamentales por los que se cree no se podrá preservar el patrimonio del lugar.

#### **3.1 La regulación urbana impuesta por la normativa y el estado de hecho**

El Plan Regulador de Rosario aprobado en 1968 estableció el cese de la actividad portuaria en el llamado Puerto Norte que se extendía desde el Bv. Oroño hasta las “Tres Vías”. A su vez el Plan Regulador del Puerto de Rosario, de jurisdicción nacional, estableció la concentración de todas las actividades portuarias al sur de la ciudad, de Avenida Pellegrini hasta el Arroyo Saladillo. El objetivo al liberar las instalaciones portuarias era recuperar “un amplio frente urbano que posibilite la parquización de espacios libres” (Plan Regulador de Rosario).

La situación de la tenencia de la tierra y de las instalaciones nunca quedó clara. Los sucesivos cambios políticos impidieron que se cumpliera lo planificado por los Planes Reguladores de la ciudad y del puerto. El resultado final fue la pérdida de tierras públicas.

En 1987 se publicó el “Estudio Particularizado Área de Atravesamiento Norte” en el que se realizó una revisión de los instrumentos normativos del Plan Regulador vigente. La intención era acortar la distancia entre lo que regulaba el Código Urbano –normativa que se desprendía del Plan Regulador/68–, y la realidad que se verificaba en esa época. El objetivo del estudio era incorporar sectores de la ciudad aislados de la zona central. En los años noventa, con la descentralización del estado y la privatización de los ramales ferroviarios, se acelera la necesidad de transformación urbana.

En 1996 se sanciona la ordenanza N° 6271 “Centro de Renovación Urbana Raúl Scalabrini Ortiz – Desarrollo 1ª Fase: Área Talleres” (Figura 2). Se definen los trazados, los usos y los primeros indicadores que determinan los edificios a preservar. Paralelamente comienza a funcionar dependiente de la Secretaría de Planeamiento el Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio. Este programa fomenta la rehabilitación de edificios y sitios de valor patrimonial considerándolo una herramienta para propulsar el espacio público, recrear las áreas degradadas y desalentar los procesos de sustitución (Municipalidad de Rosario, 2007). En sus líneas de trabajo se encuentran el relevamiento, la catalogación y confección de un inventario de inmuebles.

En base a lo propuesto por la Ordenanza N° 6271, la Nación, dueña del predio de los talleres, lo saca a la venta por licitación pública con proyecto. En 1998 se adjudicó la venta al grupo IRSA. Este grupo sufre modificaciones en su composición demorándose el comienzo de las obras. El proyecto se ejecuta en etapas construyéndose inicialmente el Shopping “Alto Rosario” y el supermercado COTO a partir del 15 de diciembre de 2000. La crisis del 2001 paralizó las obras que tenían como finalización prevista el año 2002. Las mismas se retoman en el 2003 siendo inauguradas en el 2004. El proyecto comprendía además



urbanizaciones para residencias permanentes y temporarias que al presente se han materializado solo parcialmente. La presencia del centro comercial produjo un fuerte impacto en el Barrio Refinería constituyéndose en un hito a partir del cual se tensiona hacia el interior del barrio provocando sustituciones de edificaciones y usos.

Años más tarde, en el ámbito general de la protección del patrimonio, aparece como instrumento de regulación urbanística el Área de Protección Histórica (APH) que, como especifica el Plan Urbano Rosario 2007 – 2017, “(...) se definen como los fragmentos del tejido en los cuales se reconoce una calidad urbana y arquitectónica significativa en virtud de contener edificios de valor cultural, histórico, arquitectónico o por las particulares condiciones de su construcción: la morfología del conjunto edilicio y la composición y/o carácter de sus espacios públicos.” (Municipalidad de Rosario, 2007). El objetivo de esta herramienta es la recualificación de determinados fragmentos del espacio urbano, la preservación y puesta en valor sobre todo de edificios significativos de la ciudad.

La Ordenanza N° 7892 del año 2005 “Plan Especial 2ª Fase Centro de renovación urbana Raúl Scalabrini Ortiz – Puerto Norte” (Figura 2) regula aspectos básicos y divide el sector de “Puerto Norte” en *unidades de gestión*. La modalidad de dividir en sectores de menor superficie era realizar acuerdos con cada uno de los dueños de los terrenos. Esta forma de gestión de la transformación mediante acuerdos con cada sector bajo la forma de intervención público–privada es promocionada por la Municipalidad como un modelo exitoso para lograr mayor superficie de uso público. Para cada unidad se elaboró, con posterioridad, un Plan de Detalle en el cual, entre otras regulaciones, se determinaron los edificios a preservar y el grado de protección. La preservación se concentró solo en aspectos materiales y no en los aspectos inmateriales.

Como se puede apreciar en Figura 2 el Plan Especial 2º Fase abarca una superficie mayor que la del Barrio Refinería y los Planes de Detalle de las *unidades de gestión* definidos hasta ahora armonizan entre sí generando un continuo urbano sobre la ribera del río Paraná de características similares sobre todo en lo referente a la tipología edificatoria orientadas a sectores de alto poder adquisitivo.

Todavía no ha concluido el proceso de transformación sin embargo es posible observar ciertas rupturas espaciales.



Figura 2. 1º y 2º Fase Centro de Renovación urbana Raúl Scalabrini Ortiz  
Elaboración propia sobre imagen google earth

Las transformaciones urbanísticas, que se comienzan a materializar a partir del 2000, van transformando la forma urbana como se puede apreciar al comparar las fotos aéreas: un “antes” en el año 1994 y un “después” diecisiete años más tarde en 2011. Figuras 3 y 4.

La preocupación que en 1987 se manifestaba de atravesar Puerto Norte integrándolo a la ciudad central se concretó con los nuevos trazados viales. Ejemplo de ello es la apertura del sector “Ex Talleres del ferrocarril” con la prolongación de las calles Echeverría y Thedy que se complementó con la Av. Mongsfeld, la Rotonda Venesia, la prolongación de Av. Francia y la extensión de los trazados ribereños hasta la Av. Intendente Luis Carballo.



**Figura 3 La forma urbana en 1994**  
Elaboración propia sobre Fotos Aéreas Municipalidad de Rosario (1994)





**Figura 4 La forma urbana en 2011**

Elaboración propia sobre Fotos Aéreas Municipalidad de Rosario (2011)

### 3.2 Calle Gorriti: ejemplo de la ruptura espacial que provoca la nueva urbanización

La calle Gorriti constituye un acceso casi directo al predio de la Ex Refinería de Azúcar desde las dos avenidas principales de la zona norte de la ciudad: Alberdi y Avellaneda. En los comienzos de la actividad industrial el acceso a la fábrica se desarrollaba por la actual calle Thedy. En el sentido este-oeste el acceso era solamente ferroviario, reconocido popularmente como el de las “Tres vías”. La apertura de la calle se produce a principios del siglo XX, acompañando la incipiente urbanización del sector. La actividad predominante es la comercial. Desde su apertura hasta el día de hoy esta calle permite la visión directa de emblemático edificio de la Ex Refinería, imagen tradicional del barrio.

La reconversión de los trazados ferroviarios de las llamadas “Tres Vías” en Avda. Intendente Cándido Carballo junto con la construcción de nuevos equipamientos de vivienda destinados a población de alto poder adquisitivo incorporadas en cada una de las unidades de gestión de la 2ª fase del Centro de Renovación Urbana Scalabrini Ortiz están generando un gran cambio en el Barrio Refinería. La tranquilidad del barrio se ve alterada por el aumento del tránsito y la incorporación de nuevos estilos de vida. En poco tiempo no sería improbable la formación de fronteras simbólicas al interior de un área concebida con identidad propia. El sector aparecería nuevamente dividido y cercado por los usos diferentes y equipamientos.



Referencias:

① REFINERÍA ARGENTINA DE AZÚCAR



Gorríti 200 (Rosario, ca. 1920)

Foto N°1



Gorríti 200 (Rosario, 1996)

Foto N° 2



Gorríti 200 (Rosario, 2012)

Foto N° 3



Gorríti y Av. Carballo (Rosario, 2012)

Foto N° 4

### Figura 5 Las nuevas trazas y los nuevos equipamientos

Elaboración propia sobre imagen google earth

Fotos: N°1: Museo de la Ciudad; N°2: Ruiz, I. L.; N° 3: López, A ; N°4: Lanese, G

El paisaje urbano desde calle Monteagudo hacia el final de calle Gorríti se caracteriza por el frente del edificio de la Ex – Refinería de Azúcar (Foto N°1). Hacia 1920 la escala barrial es notoria. Se observan las vías del tranvía eléctrico que doblan por calle Monteagudo. En 1996 las vías del tranvía han desaparecido debajo de la capa asfáltica. La edificación de una planta a la derecha ha sido sustituida por una edificación de dos plantas pero prácticamente conservando la misma altura que el edificio de la foto anterior. A la izquierda continúa la misma edificación con un grado mayor de deterioro (Foto N°2). En 2012 crece una edificación en altura atrás de las edificaciones antiguas (Foto N°3) observándose también las nuevas edificaciones que rodean al emblemático inmueble de la Ex Refinería. En la última foto tomada al final de calle Gorríti es posible apreciar en toda su magnitud la transformación edilicia del entorno del edificio a preservar (Foto N°4).

### 3.3 Configuración del barrio: criterio que establece un vínculo entre la materialidad y la inmaterialidad

Como configuración espacial, el barrio es un entorno con características definidas. Las relaciones que en él se generan, el hacer diario, los usos de sus sectores, esa particular tendencia existente en sus habitantes a utilizar el espacio público como extensión del espacio del interior del hogar, el lento tránsito de sus calles, la frescura que otorgan sus arboledas. Todo ello dota al *barrio* de una espacialidad propia. La espacialidad se define material e inmaterialmente. En palabras de A. Gravano (2003: 43), “realidad tangible material y parte del imaginario, práctica y representación”. Por ello podemos pensar al barrio como portador de identidad.

En este caso, esa identidad está además conformada por una fuerte impronta dejada por su historia. Este barrio ha sido históricamente un *barrio obrero*. Refinería es consecuencia del desarrollo económico de nuestro país acontecido entre la segunda mitad del S. XIX y principios del S. XX. Fue un barrio que durante décadas se pensó como peligroso. Supo también ser un ejemplo local de un “receptáculo de viviendas donde se hacían en forma disruptiva las clases trabajadoras urbanas (...)” (Gravano; 2003: 56). Sus estructuras edilicias solían elevarse como monumentos recordatorios de ese pasado.



En el presente todo está cambiando. El criterio de preservar para reutilizar tal como está siendo aplicado en nuestro caso ocasiona la pérdida de la significación histórica de los inmuebles. La trampa de la reutilización radica en que ella dota al elemento de un nuevo significado. Como consecuencia lógica, se imposibilita sostener el antiguo. El pasado histórico se diluye en el presente. El inmueble pierde gran parte de su valor patrimonial al ver deteriorado su valor simbólico.

Por otra parte, la modificación del inmueble conlleva aparejada un cambio en la identidad barrial. El mundo y la cotidianeidad que lo rodean se muestran diferentes. Aparecen nuevos usos y una nueva mirada del habitante hacia su entorno: "(...) nos enteramos que el barrio cambia, que allí a donde ahora vemos esos grandes edificios, al final de Gorriti, allí mismo era "todo campo" (López, Registro de Campo N°11. 3/11/2012). En el contexto analizado esto es muy notable y no se expresa exclusivamente en las modificaciones edilicias. Otro ejemplo de este mismo acontecimiento: la gran apertura de calles que se ha realizado parece instalar también un nuevo ritmo a la vida. El tránsito en el barrio aumentó. Con ello, poco a poco van modificándose los hábitos del residente en el espacio público. Cada vez es menos factible el disfrutar la calle sin peligro. La común tranquilidad del paisaje se desvanece lentamente. La imagen barrial se muestra diferente: "(...) cambios que no son mal vistos por él (un residente del barrio), dado que los entiende como generadores de empleo aunque, para ser sinceros, no lo dice demasiado convencido" (López, Registro de campo N°11. 3/11/2012). Los comentarios de los residentes acerca de los mismos son contradictorios. Por una parte lo entienden positivo dado que supuestamente es para *progreso* y para *generar empleo*. No obstante, son también conscientes de la destrucción de su entorno inmediato y eso les genera en algunos casos nostalgia y, en otros, miedo. El motivo de este último se encuentra en que la idea de una posible expropiación de su inmueble no se desvanece. La nueva configuración espacial avanza y con ella la incertidumbre acerca del qué acontecerá permanece latente.

En definitiva, el cambio en la zona es material e inmaterial. Nada escapa a este proceso. ¿Qué es entonces lo que se preserva? ¿Sólo fachadas? ¿Qué valor posee el mantenimiento de las mismas si no representan más el mundo para el cual fueron construidas? A su vez, si la vida y el sentido de barrio se modifican, ¿se puede hablar de la preservación del espacio? ¿No se establece en realidad una "refundación" del mismo?



**Figura 6 Extensión del espacio del interior del hogar al espacio público**  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N°11. 3 de noviembre de 2012.



**Figura 7 Extensión del espacio del interior del hogar al espacio público**  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N°15. 29 de diciembre de 2012.



**Figura 8 El pasado histórico se diluye en el presente.**  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N° 3. 26 de octubre de 2010.





**Figura 9 El pasado histórico se diluye en el presente.**  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N°9. 11 de octubre de 2012.



**Figura 10 El pasado histórico se diluye en el presente.**  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N°11. 3 de noviembre de 2012.





Figura 11 La nueva configuración espacial avanza y la incertidumbre aumenta  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N°4. 6 de febrero de 2011.



Foto N° 12 La apertura de calles cambia el ritmo del barrio.  
LÓPEZ, A. (2012) - Registro de Campo N°11. 3 de noviembre de 2012.

#### 4 CONCLUSION

¿Sería posible la preservación patrimonial sin la construcción de un *paisaje cultural*? Por lo expuesto, se puede concluir que la respuesta a esta pregunta es negativa. Preservar un lugar no es sinónimo de sostener restos aislados de construcciones pasadas. Para preservar un sitio se debe necesariamente contemplar la narración de la historia del mismo. Se preserva cuando se interviene resguardando la identidad del lugar -

como enseña J. Sabaté Bel (2010)- y cuando se esclarecen y respetan las relaciones socio-culturales que en él se desarrollaron. En definitiva, para preservar es menester diseñar nuevos paisajes capaces de albergar tanto el pasado como el futuro de la sociedad.

El espacio que los hombres construyen es expresión simbólica de sus vidas que pierde su valor cuando por algún motivo se re-significa. Preservar debería implicar entonces ser consciente del registro material como de aquello que a través del mismo se quiere expresar. Si bien es importante trabajar bajo el criterio de reutilización del patrimonio como fundamento de un nuevo desarrollo local (Sabaté Bel, 2010), esta tarea deberá realizarse conservando el medio pasado y no eliminándolo. Se entiende aquí que la manera de lograrlo es escuchar las distintas voces que tienen algo para aportar al problema. Si la ciudad es en sí misma un fenómeno muy complejo que merece la atención de todos, el registro patrimonial que ha construido no está exento de las mismas características.

## BIBLIOGRAFÍA

AA. VV. (2010). *Los desafíos de la modernización. Rosario, 1890 – 1930*. Rosario: UNR Editora.

AMARILLA, L. (2011). Integración entre el patrimonio industrial y el paisaje cultural en Argentina: miradas sobre permanencias y rupturas. En: *Revista Labor & Engenho* (Campinas), v.5, n.1, p.13-42. Disponible en: [www.conpadre.org](http://www.conpadre.org) y [www.labore.fec.unicamp.br](http://www.labore.fec.unicamp.br) (Consulta: 20/10/2012).

GRAVANO, A. (2003). *Antropología de lo barrial. Estudios sobre producción simbólica de la vida urbana*. Bs. As.: Espacio editorial.

GRAVARI-BARBAS, M. (2004). *La conquête d'une nouvelle frontière: réinvestissement symbolique et requalification fonctionnelle des fronts de fleuve urbains*. Carta – Université D'Angers ESO-UMR 6590 CNRS.

Disponible en: [http://eso.cnrs.fr/TELECHARGEMENTS/revue/ESO\\_22/Gravari-Barbas.pdf](http://eso.cnrs.fr/TELECHARGEMENTS/revue/ESO_22/Gravari-Barbas.pdf) (Consulta: 20/12/2011).

MOYA, L. Coord. (2011). *La práctica del Urbanismo*. Madrid: Editorial Síntesis.

Municipalidad de Rosario. <http://www.rosario.gov.ar/>. (Consulta: 11/11/2012).

RAINERO, C. (2010). Patrimonio industrial y transformaciones urbanas: marcas del paisaje de la producción, Rosario (1985-2009). En: *Revista Labor & Engenho* (Campinas), v.4, n.1, p.42-65. Disponible en: [www.conpadre.org](http://www.conpadre.org) y [www.labore.fec.unicamp.br](http://www.labore.fec.unicamp.br) (Consulta: 17/11/2012).

SABATÉ BEL, J. (2010). De la preservación del patrimonio a la ordenación del paisaje: intervenciones en paisajes culturales (Europa-Latinoamérica). En: *Revista Labor & Engenho* (Campinas), v.4, n.1, p.10-25. Disponible en: [www.conpadre.org](http://www.conpadre.org) y [www.labore.fec.unicamp.br](http://www.labore.fec.unicamp.br) (Consulta: 20/11/2012).

----- y GALINDO GONZÁLEZ, J. (2009). El valor estructurante del patrimonio en la transformación del territorio. En: *Rev. Apuntes* (Bogotá), vol. 22, N° 1, pp. 20-33. Disponible en: <http://www.manizales.unal.edu.co/opp/images/PublicacionesObservatorio/el%20valor%20estructurante%20del%20patrimonio%20en%20la%20transformacion%20del%20territorio.pdf> (Consulta: 20/11/2012).

PRIETO, A. (2010). *Postales proletarias del progreso*. En: PRIETO, A. [et. al.]. Ciudad de Rosario (Rosario) (55-87). Rosario: Municipal de Rosario.

PLAN REGULADOR ROSARIO (1968) Municipalidad de Rosario.

MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, I., FLORIANI, H. y OTROS. (1987). *Estudio Particularizado de Área de Atravesamiento Norte*. PLAN DIRECTOR ROSARIO – CURDIUR. Municipalidad Rosario.

PLAN URBANO 2007-2017 (2007). Rosario: Municipalidad de Rosario.

Ordenanza N°6271 (1996). Centro Renovación Urbana Scalabrini Ortiz – Desarrollo 1ª Fase: Área Talleres. Municipalidad Rosario.

Ordenanza N°7892 (2005). Plan Especial 2ª Fase Centro Renovación Urbana Scalabrini Ortiz – Puerto Norte. Municipalidad de Rosario.

Ordenanza N° 8065 (2006). Plan de Detalle Unidad de Gestión 2 – Sector 1. Municipalidad de Rosario.

Ordenanza N° 8.237 (2008). Plan de Detalle Unidad de Gestión 2 – Sector 2. Municipalidad de Rosario.